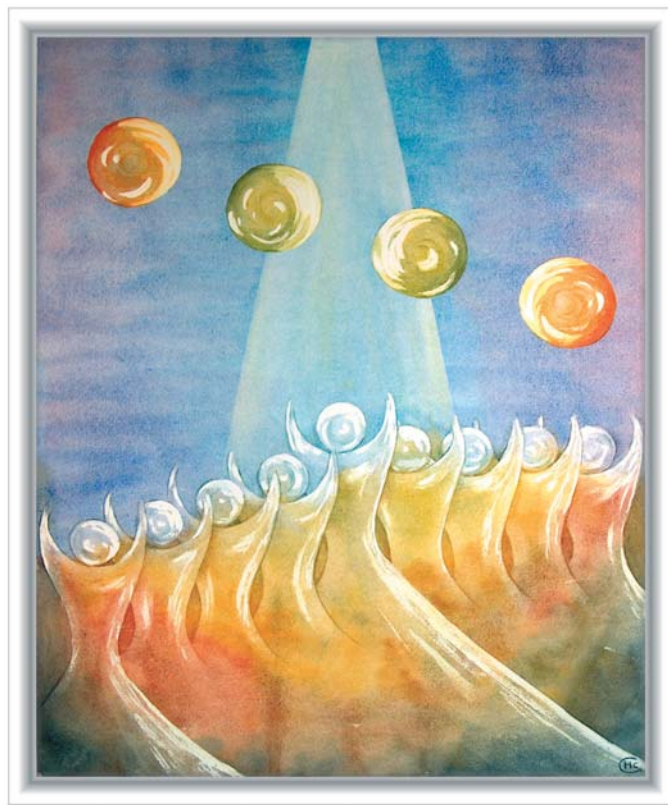


Choir Works of

Hidayat I. Khan



Volume 1

Edited and published by:
Petama Project 2008 - www.petama.ch

Choir Works of

Hidayat I. Khan

Volume 1

Choir Works - Volume 1 and 2

for SATB, TTBB
a cappella and accompaniments

Hidayat I. Khan

Gebed		SATB	a cappella	Dutch
Sufi Hymn No. 9	Op. 9	SATB	a cappella	English
Invocation	Op. 35+39	TTBB + SATB	a cappella	without words
La Monotonia	Op. 49+50	SATB	a cappella	French+German
Chanson Exotique	Op. 33+34	SATB	Organ/strings	French+German
Chanson Exotique	Op. 38+38a	TTBB	a cappella	German+French
Chanson Exotique	Op. 38b+38c	SATB	a cappella	French+German
Awake for Morning	Op. 20+21	TTBB+SATB	a cappella	English
Awake for Morning	Op. 22+27+32	SATB+TTBB	a cappella	German
Awake for Morning	Op. 24	SAT	and piano	English
Awake for Morning	Op. 31+31a	SATB	and organ	English+German

Original Manuscripts:

Sufi Movement Museum, 24 Banstraat
NL-2517 GJ Den Haag/Netherlands

Edited and published by:

Petama Project - www.petama.ch
Puran Fuchsli, Kanzleistrasse 151, CH-8004 Zürich-Switzerland
Email: puran@petama.ch

© 1976 Hidayat I. Khan

Choir works - Volume 1

for SATB, TTB
a cappella and accompaniment

There is something underlying the choir works of Hidayat I. Khan, perceivable in the atmosphere of all his works: a deep love for that which being human can mean, what privilege it is to bring one's innermost into the world through music, the language of the heart.

When we wish to fill these works with life, it is demanding, in every sense of the word. Each voice, each phrasing contains a double work; first to learn about our own voice in all its nuances, and then, or simultaneously, learn to feel how our co-singers grow with their challenges, what we can create from our shared learning.

The various compositions are also available as individual sheets, please get in contact with the Petama Project.

Much joy in learning and performing!

„Just as there are several notes to a musical scale, in the same way each person's heart differs in pitch, and the greatness or smallness of each manifests in accordance with the quality of the feeling heart“.

Hidayat Inayat Khan

Table of contents - Volume 1

					<u>Seite:</u>
1.	Gebed		SATB	Dutch	a cappella 4
2.	Sufi Hymn No. 9	Op. 6	TTBB	English	a cappella 8
3.	Invocation	Op. 35	TTBB	without words	a cappella 12
	Invocation	Op. 39	SATB	without words	a cappella 16
4.	Chanson Exotique	Op. 33	SATB	French	and organ (or strings) 20
	Chanson Exotique	Op. 34	SATB	German	and organ (or strings) 32
	Chanson Exotique	Op. 34			strings accompaniment 44
	Chanson Exotique	Op. 38	TTBB	German	a cappella 52
	Chanson Exotique	Op. 38a	TTBB	French	a cappella 60
	Chanson Exotique	Op. 38b	SATB	French	a cappella 68
	Chanson Exotique	Op. 38c	SATB	German	a cappella 76

Gebed

for SATB - choir a cappella
Dutch verses

music: Hidayat I. Khan
text: Hazrat Inayat Khan

Très Lent

Soprano *mf* Wa nneer de zie - l, de zie - l in har - mo - nie met God

Alto *mf*

Tenor *mf* Wa nneer de zie - l, de zie - l in har - mo - nie met God

Bass *mf*

4

S. is ge - stemd, *p* wor - dt ie - de - re *f* daa - d mu - ziek,

A. *p* *f*

T. is ge - stemd, *p* wor - dt ie - de - re *f* daa - d mu - ziek,

B. *p* *f*

7 Fine

S. wor - dt ie - de - re daa - d mu - - - ziek. *p*

A. *p*

T. wor - dt ie - de - re daa - d mu - - - ziek. *p*

B. *p*

Gebed

Moins Lent

10

S. Uw — mu - ziek doet mijn ziel dan - sen, dan - sen,

A.

T. Uw — mu - ziek doet mijn ziel dan - sen, dan - sen,

B.

1e fois: **f**
2e fois: **p**

12

S. in het sui - zen van de wind hoor ik Uw — flui - t.

A.

T. in het sui - zen van de wind hoor ik Uw — flui - t.

B.

1e fois: **f**
2e fois: **p**

14

S. **f** De gol - ven van de zee — vol - gen het rit - me van mijn

A. **f**

T. **f** De gol - ven van de zee — vol - gen het rit - me van mijn

B. **f**

Gebed

16

S. *p* dan - sen - de sta - ppen, van mijn dan - sen - de sta - ppen.

A. *p*

T. *p* 8 dan - sen - de sta - ppen, van mijn dan - sen - de sta - ppen.

B. *p*

18

S. Door de ge - he - le na - - - - - tuur hoor ik

A.

T. *8* Door de ge - he - le na - - - - - tuur hoor ik

B.

1e fois: ***f***
2e fois: ***p***

20

S. het spe - len van Uw mu - ziek mijn ge - lief - de.

A.

T. *8* het spe - len van Uw mu - ziek mijn ge - lief - de.

B.

1e fois: ***f***
2e fois: ***p***

Gebed

22

S. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit.

A. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit.

T. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit.

B. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit.

24

molto rallentando *Da Capo*

S. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit. Wa*(nneer)

A. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit. Wa*(nneer)

T. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit. Wa*(nneer)

B. Mijⁿ ziel spreekt als dan - sen - de haar vreug - de in lie - d'ren uit. Wa*(nneer)

Sufi Hymn No. 9

for TTBB - choir a cappella

opus 6

inspired by the sacred song

"Before you judge"

music: Hidayat I. Khan

text: Hazrat Inayat Khan

Lento (♩ = 104)

Tenor 1
Be fore you judge my ac - tions, Lord, I pray you will for give. Be -

Tenor 2
Be fore you judge my ac - tions, Lord, I pray you will for give. Be -

Bass 1
Be fore you judge my ac - tions, Lord, I pray you will for give. Be -

Bass 2
Be fore you judge my ac - tions, Lord, I pray you will for give. Be -

pp p pp p

5
T. 1
fore my heart has bro - - ken, will you help my soul to live. Be -

T. 2
fore my heart has bro - - ken, will you help my soul to live. Be -

B. 1
fore my heart has bro - - ken, will you help my soul to live. Be -

B. 2
fore my heart has bro - - ken, will you help my soul to live. Be -

p mf p pp mf

Rall... a Tempo

9
T. 1
fore my eyes are co-vered, will you let me see your face. Be -

T. 2
fore my eyes are co-vered, will you let me see your face. Be -

B. 1
fore my eyes are co-vered, will you let me see your face. Be -

B. 2
fore my eyes are co-vered, will you let me see your face. Be -

mf f mf p pp

Sufi Hymn No. 9

13

Rall... Fine

T. 1 fore my feet are tir - - - ed, may I reach your dwell - ling place. Be -

T. 2 fore my feet are tir - - - ed, may I reach your dwell - ling place. Be -

B. 1 fore my feet are tir - - - ed, may I reach your dwell - ling place. Be -

B. 2 fore my feet are tir - - - ed, may I reach your dwell - ling place. Be -

p *mf* *p* *pp* *ppp* *mf*

17

T. 1 fore I wake from slum-ber, you will watch me, Lord, I hold. Be -

T. 2 fore I wake from slum-ber, you will watch me, Lord, I hold. Be -

B. 1 fore I wake from slum-ber, you will watch me, Lord, I hold. Be -

B. 2 fore I wake from slum-ber, you will watch me, Lord, I hold. Be -

mf *f* *mf* *f* *mf*

21

T. 1 fore I throw my man-tle, will you take me in your fold. Be -

T. 2 fore I throw my man-tle, will you take me in your fold. Be -

B. 1 fore I throw my man-tle, will you take me in your fold. Be -

B. 2 fore I throw my man-tle, will you take me in your fold. Be -

f *f* *mf* *ff*

Sufi Hymn No. 9

25

T. 1
fore my work is o - ver, you my Lord will right the

T. 2
fore my work is o - ver, you my Lord will right the

B. 1
fore my work is o - ver, you my Lord will right the

B. 2
ff mf ff

28

T. 1
wrong. Be fore you play your mus - ic, will you

T. 2
wrong. Be fore you play your mus - ic, will you

B. 1
wrong. Be fore you play your mus - ic, will you

B. 2
ff mf ff mf

31

Rall... a Tempo D.C. al Fine

T. 1
let me sing my song. Be -

T. 2
let me sing my song. Be -

B. 1
let me sing my song. Be -

B. 2
ff f p ff pp

Invocation

for TTBB - choir a cappella
opus 35

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 56)

Tenor 1

Tenor 2

Bass 1

Bass 2

Toutes les voix avec bouches fermées et légèrement 'portato' dans les neuf premières mesures

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

Fine

molto rall.

Invocation

10

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

p

p *f* *p*

p *f*

p *f* *p*

p

Gliss: Faire un 'Glissando' dans la voix, toujours avec bouches fermées et très 'Legato'

14

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

p

p *f* *p*

p *f*

p *f* *p*

p

À la reprise, chanter **ppp**, sans aucune nuance

18

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

mf *f* *mf* *f* *ff* *f*

f *ff* *f* *ff* *f*

mf *f* *mf* *f* *mf*

f *ff* *f* *mf*

Invocation

22

T. 1: *f* *mf* *f* *ff* *f*

T. 2: *f* *ff* *f* *mf*

B. 1: *f* *ff* *f* *mf*

B. 2: *f* *mf* *f* *ff* *f*

26

Da Capo

T. 1: *f* *mf* *ff* *ff* *mf*

T. 2: *f* *ff* *f* *mf*

B. 1: *f* *ff* *f* *mf*

B. 2: *f* *mf* *ff* *ff* *mf*

À la reprise, chanter **ppp**, sans aucune nuance,
mais, à Da Capo, respecter les nuances indiquées

Invocation

for SATB - choir a cappella
opus 39

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 56)

Score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, measures 1-4. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The tempo is Lento (♩ = 56). The Soprano and Alto parts start with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The Tenor and Bass parts start with a half note F3, followed by a half note G3, and then a half note A3. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *sempre p* (always piano). The Tenor part has an octave sign (8) under the first measure.

Toutes les voix avec bouches fermées et légèrement 'portato' dans les neuf premières mesures

Score for Soprano, Alto, Tenor, and Bass parts, measures 5-8. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The tempo is Lento (♩ = 56). The Soprano part starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The Alto part starts with a half note G4, followed by a half note A4, and then a half note B4. The Tenor and Bass parts start with a half note F3, followed by a half note G3, and then a half note A3. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *sempre p* (always piano). The Tenor part has an octave sign (8) under the first measure. The score ends with a double bar line and the word *Fine*. The tempo marking *molto rall.* is present at the bottom.

Invocation

10

S. *p* *p* *f* *p*

A. *p* *f* *p*

T. *p* *f*

B. *p* *f* *p*

Gliss: Faire un 'Glissando' dans la voix, toujours avec bouches fermées et très 'Legato'

14

S. *p* *f* *p*

A. *f* *p*

T. *p* *f*

B. *f* *p*

À la reprise, chanter **ppp**, sans aucune nuance

18

S. *mf* *f* *mf* *f* *ff* *f*

A. *f* *ff* *f* *ff* *f*

T. *f* *ff* *f* *mf*

B. *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Invocation

22

S. *f* *mf* *f* *ff* *f*

A. *f* *ff* *f* *mf*

T. *f* *ff* *f* *mf*

B. *f* *mf* *f* *ff* *f*

26

Da Capo

S. *f* *mf* *ff* *ff* *mf*

A. *f* *ff* *f* *mf*

T. *f* *ff* *f* *mf*

B. *f* *mf* *ff* *ff* *mf*

À la reprise, chanter **ppp**, sans aucune nuance,
mais, à Da Capo, respecter les nuances indiquées

Chanson Exotique

for SATB - and Organ (or strings)
opus 33
French verses

music and verses:
Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Soprano

(Bouches Bouchées Sempres)

Alto

pp

(Bouches Bouchées Sempres)

Tenor

pp

(Bouches Bouchées Sempres)

Bass

pp

Organ

p

p

p

4

S.

mon

Ego cap - ti - vant, o mon E - go cap -

A.

pp

(staccato)

T.

pp

B.

pp

Org.

p

p

p

mf

Chanson Exotique

7 *mf* *p* 1

S. *ti - - - vant; tant de fois vain - - -*

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

10 *p* *mf* *p*

S. *queur dans la lutte, vain - queur dans la lutte; je te*

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

13 *p* *mf*

S. frappe et te brise, te ré-duit à né - ant, et chaque fois

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

16 *p* (2) *mf*

S. tu re-viens à la vie. Je te frappe et te brise, te ré-duit à né -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

S. ant; et chaque fois tu re-viens à la vie,

A. *p* *pp*

T. *p* *pp*

B. *p* *p*

Org. *p* *pp* *pp*

22 *p*

S. à la vie.

A. *pp*

T. *pp*

B. *p*

Org. *pp* *pp* *pp*

3

Chanson Exotique

25 *f*

S. *Sous* *la*

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

29 *f* *mf*

S. *face il - lu - soire, de ce masque pré - ten - tieux, je te*

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

Chanson Exotique

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

S. cache; je — te cache, je te cache, ne pou - - -

A. *mf* *p*

T. *mf* *p*

B. *mf* *p*

Org. *p* *p* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

S. vant — te — dé-trui-re dé-truire, ne pou - vant — te dé-trui-re

A. *p* *mf*

T. *p* *mf*

B. *p* *mf*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

S. mais mal - gré ta vic - - - toire, ta vi-sion reste o - dieuse à

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

41 *f* *mf*

S. au - trui, ta vi - sion reste o - - - dieu - se à au -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

Chanson Exotique

44 *mf*

S. trui. _____

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

47

S. _____

A. *f* _____ *p* *pp*

T. *f* _____ *p* *pp*

B. *f* _____ *p* *pp*

Org. *p*

6

Chanson Exotique

50

S. *p*
A - - - vec hu - - -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

53

S. *pp*
mi - li - té — je m'as - seois — sur le — sol, je m'as - seois

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

Chanson Exotique

56 *pp* 7 *p* *mf*

S. sur _____ le sol, le sol pouss - ieu - reux; bais - sant _____ la _____

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

56

59 *mf* *mf* *f*

S. tête et _____ les _____ yeux, bais - sant la tête et les yeux, _____ do -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

62 *f* *f* *mf* 8

S. - - mi - nant ma pen - sée c'est a - lors

A. *p*

T. *p*

B. *p*

Org. *p*

62 *p* *mf*

S. ton tour d'être vain - - - cu, c'est a - lors ton tour

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

65 *p* *mf*

S. ton tour d'être vain - - - cu, c'est a - lors ton tour

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

Chanson Exotique

68

S. *mf*
d'être vain - - - - - cu,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

72 *pp* **9** *pp*

S. d'être vain - - - - - cu. *pp*

A. *pp* *pp*

T. *pp* *pp*

B. *pp* *pp*

Org. *p* *mf* *p*

Chanson Exotique

for SATB - and Organ

opus 34

German verses

music and verses:

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Score for SATB and Organ, Opus 34, Chanson Exotique. The tempo is Lento (♩ = 40). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

First System:

- Soprano:** Rests in the first two measures, then sings "Oh," in the third measure. Dynamic: *p*.
- Alto:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp*
- Tenor:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp*
- Bass:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp*
- Organ:** Accompaniment in the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). Dynamics: *p* in the right hand, *p* in the left hand.

Second System:

- Soprano:** Sings "mein be-tö - ren - des E - go! So viel - mal". Dynamic: *mf*.
- Alto:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp* (staccato)
- Tenor:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp*
- Bass:** (Bouches Bouchées Sempres) *pp*
- Organ:** Accompaniment in the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). Dynamics: *p* in the right hand, *p* in the left hand.

Chanson Exotique

7 *mf* *p* 1

S. Ge - win - ner in dem Streit. Ich schla - ge Dich,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

10 *p* *mf* *p*

S. — ich bre - che Dich, ich zer - stö - re Dich zu Nichts. Und im -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

13 *p* *mf*

S. mer — er - wachst — Du wie - der zum Le - ben. Ich schla - ge Dich,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

13 *p* *p* *p*

16 *p* *mf* 2 *mf*

S. ich bre - che Dich, ich zer - stö - re Dich zu — Nichts. Und — im -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Org. *p* *p* *p*

16 *p* *p* *p*

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

S. mer er - wachst Du wie - der zum Le - - - ben.

A. *p* *pp*

T. *p* *pp*

B. *p* *p*

Org. *p* *pp* *pp*

22 *p*

S. zum Le - - - ben.

A. *pp*

T. *pp*

B. *p*

Org. *pp* *pp* *pp*

3

Chanson Exotique

25 3

S. *f*
Hin - - - - ter

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

29 *f* *mf*

S. dem il - lu - so - ri - schen Ge - sicht Dei - ner an - mas - sen -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

Chanson Exotique

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

S. den Mas - - - ke ver - ber - ge ich Dich,

A. *mf* *p*

T. *mf* *p*

B. *mf* *p*

Org. *p* *p* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

S. un - fä - - hig, — Dich zu — be - zwin - gen. A - ber trotz Dei - nes

A. *p* *mf*

T. *p* *mf*

B. *p* *mf*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

S. Sie - ges bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de - re,

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

38 *f* *mf*

S. bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

Chanson Exotique

44 *mf*

S. re. _____

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Org. *p*

47

S. _____

A. *f* *p* *pp*

T. *f* *p* *pp*

B. *f* *p* *pp*

Org. *p*

6

Chanson Exotique

50

S. *p*
In De - - - mut

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

53

S. *pp*
set - ze ich mich auf den stau - bi - gen Grund, Haupt und Au -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p*

The musical score is for a piece titled 'Chanson Exotique'. It is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Organ. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, each containing three measures. The vocal parts have lyrics in German. The organ part provides a harmonic accompaniment with arpeggiated chords and a steady bass line. The dynamics are marked as *pp* (pianissimo) for the vocal parts and *p* (piano) for the organ.

Chanson Exotique

56 *pp* *p* *mf*

S. gen — ge - senkt, die Ge - dan - ken zum Schwei - gen — ge -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

56 *p* *p* *p*

59 *mf* *mf* *f*

S. bracht, und — nun — bist Du end - lich der Ver - lie - rer,

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Org. *p* *p* *p*

59 *p* *p* *p*

Chanson Exotique

62 *f* *f* *mf* 8

S. die Ge - dan - ken zum — Schwei - gen — ge - - - - bracht,

A. *p*

T. *p*

B. *p*

Org. *p* *p* *p*

65 *p* *mf*

S. und nun — bist Du end - lich der —

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

Chanson Exotique

68 *mf* *p*

S. Ver - - - - - lie - - - - - rer,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Org. *p* *p* *p*

72 *pp* 9 *pp*

S. Ver - - - - - lie - - - - - rer.

A. *pp* *pp*

T. *pp* *pp*

B. *pp* *pp*

Org. *p* *mf* *p* *p*

Chanson Exotique

Choir Accompaniment-Strings
Opus 34

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Violini I
p

Violini II
p

Viola
p

Celli
p
pizz

Bassi
p

VI. I
p

VI. II
p

Vle.
p

V.C.
pizz.

C.B.
pizz.

VI. I
p

VI. II
p

Vle.
p

V.C.
pizz.

C.B.
pizz.

Chanson Exotique

13

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

V.C. *p*
pizz

C.B. *p*

2

17

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B. pizz

21

8^{va}

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B. pizz

3

Chanson Exotique

25

VI. I

p

VI. II

p

Vle.

p

V.C.

p
pizz

C.B.

p

29

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

pizz

C.B.

33

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

pizz

C.B.

8^{va}

4

Chanson Exotique

37

VI. I *p*

VI. II *p*

Vle. *p*

V.C. *p*
pizz

C.B. *p*

8va

5

41

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B. *pizz*

8va

45

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B. *pizz*

8va

6

Chanson Exotique

49

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

p

p

p

pizz

p

8va

53

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

pizz

7

57

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

pizz

Chanson Exotique

61

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

p

p

pizz

p

8

65

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

pizz

69

VI. I

VI. II

Vle.

V.C.

C.B.

pizz

9

Chanson Exotique

Rallentando

73

VI. I *mf* *p* *pp*

VI. II *mf* *p* *pp*

Vle. *mf* *p* *pp*

V.C. *mf* *p* *pp*

C.B. arco pizz arco pizz arco pizz arco pizz *p* arco *pp*

The musical score for 'Chanson Exotique' features five staves. Measures 73-75 are marked with a 'Rallentando' instruction. Measures 73 and 74 contain sixteenth-note patterns in the strings, with 'arco' and 'pizz' markings alternating. Measure 75 shows a sustained chord in the strings, with 'arco' marking. Dynamics range from *mf* to *pp*. The key signature has three flats, and the time signature is 4/4.

Chanson Exotique

for TTBB - choir a cappella

opus 38

German verses

music and verses:

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Score for Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The music is in 8/8 time, key of B-flat major, and tempo Lento (♩ = 40). The lyrics are in German.

Tenor 1: *p* Oh, _____

Tenor 2: *pp* (Bouches Bouchées Sempres)

Bass 1: *pp* (Bouches Bouchées Sempres)

Bass 2: *pp* (Bouches Bouchées Sempres)

Score for Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The music is in 8/8 time, key of B-flat major, and tempo Lento (♩ = 40). The lyrics are in German.

T. 1: *mf* — mein be-tö - ren - des — E - go! So viel - mal

T. 2: *pp* (staccato)

B. 1: *pp*

B. 2: *pp*

Score for Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The music is in 8/8 time, key of B-flat major, and tempo Lento (♩ = 40). The lyrics are in German.

T. 1: *mf* Ge - win - ner — *p* in dem Streit. 1 Ich schla - ge Dich, —

T. 2: *pp*

B. 1: *pp*

B. 2: *pp*

Chanson Exotique

10 *p* *mf* *p*

T. 1 *p* *mf* *p*

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

ich bre-che Dich, ich zer-stö-re Dich zu Nichts. Und im -

13 *p* *mf*

T. 1 *p* *mf*

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

mer er - wachst Du wie - der zum Le - ben. Ich schla - ge Dich,

16 *p* *mf* *p*

T. 1 *p* *mf* *p*

T. 2 *pp* *p*

B. 1 *pp* *p*

B. 2 *pp* *p*

ich bre-che Dich, ich zer-stö-re Dich zu Nichts. Und im -

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

T. 1 mer er - wachst Du wie - der zum Le - - - ben.

T. 2 *p* *pp*

B. 1 *p* *pp*

B. 2 *p*

22 *p*

T. 1 zum Le - - - ben.

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *p*

3

25 *f*

T. 1 Hin - - - - ter

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

Chanson Exotique

29 *f* *mf*

T. 1 dem il - lu - so - ri - schen Ge - sicht Dei - ner an - mas - sen -

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

T. 1 den Mas - - - ke ver - ber - ge ich Dich,

T. 2 *mf* *p*

B. 1 *mf* *p*

B. 2 *mf* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

T. 1 un - fä - hig, — Dich zu — be - zwin - gen. A - ber trotz Dei - nes

T. 2 *p* *mf*

B. 1 *p* *mf*

B. 2 *p* *mf*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

T. 1 Sie - ges bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de - re,

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

41 *f* *mf* *mf*

T. 1 bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de -

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

44 *mf* *mf* *mf*

T. 1 re.

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

Chanson Exotique

47 6

T. 1 8

T. 2 8 *f* *p* *pp*

B. 1 *f* *p* *pp*

B. 2 *f* *p* *pp*

50 *p*

T. 1 8 In De - - - mut

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

53 *pp* *>*

T. 1 8 set - ze ich mich auf den stau - bi - gen Grund, Haupt und Au -

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

Chanson Exotique

56 *pp* 7 *p* *mf*

T. 1 gen — ge - senkt, die Ge - dan - ken zum Schwei - gen — ge -

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

59 *mf* *mf* *f*

T. 1 bracht, und — nun — bist Du end - lich der Ver - lie - rer,

T. 2 *pp* *p*

B. 1 *pp* *p*

B. 2 *pp* *p*

62 *f* *f* *mf* 8

T. 1 die Ge - dan - ken zum — Schwei - gen — ge - - - - bracht,

T. 2 *p*

B. 1 *p*

B. 2 *p*

Chanson Exotique

65 *p* *mf*

T. 1 und nun _____ bist Du end - lich der _____

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

68 *mf* *p*

T. 1 Ver - - - - - lie - - - - - rer,

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

72 *pp* 9 *pp*

T. 1 Ver - - - - - lie - - - - - rer. _____

T. 2 *pp* *pp*

B. 1 *pp* *pp*

B. 2 *pp* *pp*

Chanson Exotique

for TTBB - choir a cappella

opus 38a

French verses

music and verses:

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Score for Chanson Exotique, Opus 38a, French verses, by Hidayat I. Khan. The score is for a TTBB choir (Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2) and is in 8/8 time, Lento (♩ = 40). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

The score is divided into three systems, each containing four staves (Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2).

System 1:

- Tenor 1: (Bouches Bouchées Sempres) Oh, (p)
- Tenor 2: (Bouches Bouchées Sempres) (pp)
- Bass 1: (Bouches Bouchées Sempres) (pp)
- Bass 2: (Bouches Bouchées Sempres) (pp)

System 2:

- T. 1: mon Ego cap - ti - vant, o mon E - go cap - (mf)
- T. 2: (pp) (staccato)
- B. 1: (pp)
- B. 2: (pp)

System 3:

- T. 1: ti - - - vant; tant de fois vain - - - (1) (p)
- T. 2: (pp)
- B. 1: (pp)
- B. 2: (pp)

Chanson Exotique

10

p *mf* *p*

T. 1

queur dans la lutte, vain - queur dans la lutte; je te

T. 2

pp

B. 1

pp

B. 2

pp

13

p *mf*

T. 1

frappe et te brise, te ré-duit à né - ant, et chaque fois

T. 2

pp

B. 1

pp

B. 2

pp

16

p 2 *mf*

T. 1

tu re-viens à la vie. Je te frappe et te brise, te ré-duit à né -

T. 2

pp *p*

B. 1

pp *p*

B. 2

pp *p*

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

T. 1 ant; et chaque fois tu re-viens à la vie,

T. 2 *p* *pp*

B. 1 *p* *pp*

B. 2 *p*

22 *p* 3

T. 1 à la vie.

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *p*

25 *f*

T. 1 Sous la

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

Chanson Exotique

29 *f* *mf*

T. 1 face il - lu-soire, de ce masque pré-ten - tieux, je te

T. 2 *mf*

B. 1 *mf*

B. 2 *mf*

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

T. 1 cache; je te cache, je te cache, ne pou - -

T. 2 *mf* *p*

B. 1 *mf* *p*

B. 2 *mf* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

T. 1 vant te détrui-re détrui-re, ne pou - vant te détrui-re

T. 2 *p* *mf*

B. 1 *p* *mf*

B. 2 *p* *mf*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

T. 1
mais mal-gré ta vic - - - toire, ta vi-sion reste o - dieuse à

T. 2
mf

B. 1
mf

B. 2
mf

41 *f* *mf*

T. 1
au - trui, ta vi - sion reste o - - - dieu - se à au -

T. 2
mf

B. 1
mf

B. 2
mf

44 *mf*

T. 1
trui.

T. 2
mf

B. 1
mf

B. 2
mf

Chanson Exotique

47

6

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

f *p* *pp*

50

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

p *pp*

A - - - vec hu - - -

53

T. 1

T. 2

B. 1

B. 2

pp

mi - li - té___ je m'as - seois___ sur le___ sol, je m'as - seois

Chanson Exotique

56 *pp* 7 *p* *mf*

T. 1 sur le sol, le sol pouss - ieu - reux; bais - sant la

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

59 *mf* *mf* *f*

T. 1 tête et les yeux, bais - sant la tête et les yeux, do -

T. 2 *pp* *p*

B. 1 *pp* *p*

B. 2 *pp* *p*

62 *f* *f* *mf* 8

T. 1 - - mi - nant ma pen - sée c'est a - lors

T. 2 *p*

B. 1 *p*

B. 2 *p*

Chanson Exotique

65 *p* *mf*

T. 1 ton tour d'être vain - - cu, c'est a - lors ton tour

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

68 *mf* *p*

T. 1 d'être vain - - - - - cu,

T. 2 *pp*

B. 1 *pp*

B. 2 *pp*

72 *pp* 9 *pp*

T. 1 d'être vain - - - cu.

T. 2 *pp* *pp*

B. 1 *pp* *pp*

B. 2 *pp* *pp*

Chanson Exotique

for SATB - choir a cappella

opus 38b

French verses

music and verses:

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

(Bouches Bouchées Sempres)

pp

p

Oh, _____

4

S. _____ mon Ego _____ cap - ti - vant, _____ o mon E - go cap -

A. *pp* (staccato)

T. *pp*

B. *pp*

7

S. *mf* *p* 1 - - - - - ti - - - - vant; tant de fois vain - - -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

Chanson Exotique

10 *p* *mf* *p*

S. queur dans la lutte, vain - queur dans la lutte; je te

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

13 *p* *mf*

S. frappe et te brise, te ré-duit à né - ant, et chaque fois

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

16 *p* 2 *mf*

S. tu re-viens à la vie. Je te frappe et te brise, te ré-duit à né -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

S. ant; et chaque fois tu re-viens à la vie,

A. *p* *pp*

T. *p* *pp*

B. *p* *p*

22 *p* (3)

S. à la vie.

A. *pp*

T. *pp*

B. *p*

25 *f*

S. Sous la

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Chanson Exotique

29 *f* *mf*

S. face il - lu-soire, de ce masque pré - ten - tieux, je te

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

S. cache; je te cache, je te cache, ne pou - -

A. *mf* *p*

T. *mf* *p*

B. *mf* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

S. vant te dé-trui-re dé-trui-re, ne pou - vant te dé-trui-re

A. *p* *mf*

T. *p* *mf*

B. *p* *mf*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

S. mais mal-gré ta vic - - - toire, ta vi-sion reste o - dieuse à

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

41 *f* *mf*

S. au - trui, ta vi - sion reste o - - - dieu - se à au -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

44 *mf*

S. trui.

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Chanson Exotique

47

6

S. *f* *p* *pp*

A. *f* *p* *pp*

T. *f* *p* *pp*

B. *f* *p* *pp*

50

S. *p*

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

A - - - vec hu - - -

53

S. *pp* *>*

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

mi - li - té je m'as - seois sur le sol, je m'as - seois

Chanson Exotique

56 *pp* 7 *p* *mf*

S. sur le sol, le sol pouss - ieu - reux; bais - sant la

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

59 *mf* *mf* *f*

S. tête et les yeux, bais - sant la tête et les yeux, do -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

62 *f* *f* *mf* 8

S. - mi - nant ma pen - sée c'est a - lors

A. *p*

T. *p*

B. *p*

Chanson Exotique

65 *p* *mf*

S. ton tour d'être vain - - cu, c'est a - lors ton tour

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

68 *mf* *p*

S. d'être vain - - - - - cu,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

72 *pp* 9 *pp*

S. d'être vain - - - cu.

A. *pp* *pp*

T. *pp* *pp*

B. *pp* *pp*

Chanson Exotique

for SATB - choir a cappella

opus 38c

German verses

music and verses:

Hidayat I. Khan

Lento (♩ = 40)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

(Bouches Bouchées Sempres)

pp

p

Oh, _____

4

S.

A.

T.

B.

mei - be - tö - ren - des E - go! So viel - mal

pp

(staccato)

mf

7

S.

A.

T.

B.

Ge - win - ner in dem Streit. Ich schla - ge Dich, _____

mf

p

1

pp

Chanson Exotique

10 *p* *mf* *p*

S. — ich bre-che Dich, ich zer - stö - re Dich zu Nichts. Und im -

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

13 *p* *mf*

S. mer — er - wachst — Du wie - der zum Le - ben. Ich schla - ge Dich,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

16 *p* 2 *mf*

S. ich bre - che Dich, ich zer - stö - re Dich zu — Nichts. Und — im -

A. *pp* *p*

T. *pp* *p*

B. *pp* *p*

Chanson Exotique

19 *mf* *p*

S. mer er - wachst Du wie - der zum Le - - - ben.

A. *p* *pp*

T. *p* *pp*

B. *p* *p*

22 *p* (3)

S. zum Le - - - ben.

A. *pp*

T. *pp*

B. *p*

25 *f*

S. Hin - - - - ter

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Chanson Exotique

29 *f* *mf*

S. dem il - lu - so - ri - schen Ge - sicht Dei - ner an - mas - sen -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

32 *f* *mf* 4 *p* *f*

S. den Mas - - - ke ver - ber - ge ich Dich,

A. *mf* *p*

T. *mf* *p*

B. *mf* *p*

35 *f* *mf* *f* *mf*

S. un - fä - hig, — Dich zu — be - zwin - gen. A - ber trotz Dei - nes

A. *p* *mf*

T. *p* *mf*

B. *p* *mf*

Chanson Exotique

38 *mf* *f* *mf* 5

S. Sie - ges bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de - re,

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

41 *f* *mf* *mf*

S. bleibt Dei - ne Er - schei - nung häss - lich für an - de -

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

44 *mf* *mf* *mf*

S. re.

A. *mf*

T. *mf*

B. *mf*

Chanson Exotique

47 6

S.

A.

T.

B.

50

S.

A.

T.

B.

53

S.
 set - ze ich mich auf den stau - bi - gen Grund, Haupt und Au -

A.

T.

B.

Chanson Exotique

56 *pp* 7 *p* *mf*

S. gen — ge - senkt, die Ge - dan - ken zum Schwei - gen — ge -

A. *pp*

T. *pp* 8

B. *pp*

59 *mf* *mf* *f*

S. bracht, und — nun — bist Du end - lich der Ver - lie - rer,

A. *pp* *p*

T. *pp* *p* 8

B. *pp* *p*

62 *f* *f* *mf* 8

S. die Ge - dan - ken zum — Schwei - gen — ge - - - - bracht,

A. *p*

T. *p* 8

B. *p*

Chanson Exotique

65 *p* *mf*

S. und nun bist Du end - lich der

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

68 *mf* *p*

S. Ver - - - - - lie - - - - - rer,

A. *pp*

T. *pp*

B. *pp*

72 *pp* 9 *pp*

S. Ver - - - - - lie - - - - - rer.

A. *pp* *pp*

T. *pp* *pp*

B. *pp* *pp*

Symphonic Works

composed by Hidayat I. Khan

registered with GEMA

Poème en Fa opus 5	1972
Suite Symphonique (La Monotonia) opus 7	1972
La Monotonia pour Cordes opus 13	1972
Chanson Exotique (Chant et Piano) opus 15	1972
Ballet Rituel opus 17	1972
Poème en Fa (Chant et Orchestre) opus 23	1972
Gandhi Symphony (Cantique en cinq versets) opus 25	1972
Symphonie Zikar (Orchestre et orgue) opus 26	1972
Message Symphony (Orchestra et orgue) opus 30	1972
Cortège (by P.C. van Westering) opus 43 (Arrangement pour orchestre)	1972
Virginia Symphonic Poem opus 44	1972
La Monotonia pour Harmonie militaire opus 47 (Arrangement par H. Erlich)	1972
Concerto pour Orchestre à Cordes opus 48	1972
Royal Legend Symphonic Poem opus 46	2005

For detailed information about orchestration and more chamber music works of Hidayat I. Khan a description booklet can be ordered at:

Petama Project - www.petama.ch
Puran Fuchsli, Kanzleistrasse 151, CH-8004 Zürich-Switzerland
Email: puran@petama.ch